

## KOKKULEPE

### EESTI VABARIIGI JA SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRIMAA ÜHENDKUNINGRIIGI PÄDEVATE VÕIMUORGANITE VAHEL („Pädevad võimuorganid“)

Viidates 14. juuni 1971.a. Nõukogu määruse (EMÜ) 1408/71 „Sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende perekonnaliikmete suhtes” artiklitele 36 (3) ja 63 (3) („Määrus“) ja 21. märtsi 1972. a. Nõukogu määruse (EMÜ) 574/72, millega on kehtestatud määruse (EMÜ) 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende perekonnaliikmete suhtes rakendamise kord, artiklile 105 (2) („Rakendusmäärus“).

Soovides lihtsustada arveldamist Ühendkuningriigi ja Eesti Vabariigi asjaomaste asutuste vahel,

on pädevad võimuorganid sõlminud alljärgneva kokkuleppe:

#### PUNKT 1

Mõlemad liikmesriigid loobuvad ühe liikmesriigi pädeva asutuse poolt teise liikmesriigi pädeva asutuse nimel Määruse III jaotise 1. ja 4. peatüki sätete alusel osutatud kõigi mitterahaliste hüvitiste tasumisest, välja arvatud käesoleva kokkuleppe punktis 2 sätestatud juhtudel.

#### PUNKT 2

Mitterahaliste hüvitiste tasumine vastavalt Määruse:

Artiklile 22(1)(c) ja  
Artiklile 55(1)(c)

korraldatakse vastavalt Rakendusmääruse artiklitele 93 ja 96.

#### PUNKT 3

Mõlemad liikmesriigid loobuvad Rakendusmääruse artiklis 105(1) viidatud administratiivsete ja arstlike läbivaatustega kaasnevate kulude tagasimaksimisest.

#### PUNKT 4

Kui ajal, mil kindlustatud isik viibib liikmesriigis, mis ei ole pädev riik, ei ole võimalik täita Rakendusmäärusega sätestatud formaalsusi mitterahaliste hüvitiste kulu tasumiseks vastavalt Määruse artiklitele 22(1)(a)(i) ja 31, kohaldatakse Rakendusmääruse artikli 34 sätteid. Selle artikli alusel esitatud nõudeid menetletakse ilma põhjendamatu viivitusega.

#### PUNKT 5

Käesolev Kokkulepe jõustub selle liikmesriikide poolt allkirjastamise kuule järgneva kuu esimesel päeval ja kehtib ülalmainitud mitterahaliste hüvitiste suhtes alates 1. maist 2004.a. Kumbki pool võib Kokkuleppe lõpetada, sellest teist poolt kirjalikult vähemalt kuus kalendrikuud ette teavitades.

Eesti Vabariigi pädev võimuorgan

Kuupäev:



Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriigi pädev võimuorgan

Kuupäev:

Rosie Winter  
24/12/05

## ARRANGEMENT

BETWEEN THE COMPETENT AUTHORITIES OF THE REPUBLIC OF ESTONIA AND OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND ("The Competent Authorities")

Referring to Articles 36 (3) and 63 (3) of Council Regulation (EEC) N° 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community, ("the Regulation") and to Article 105 (2) of Council Regulation (EEC) N° 574/72, of 21 March 1972 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) N° 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community ("the Implementing Regulation").

Desiring to facilitate the settlement of accounts between the relevant institutions of the United Kingdom and the Republic of Estonia.

The Competent Authorities have decided as follows:

### PARAGRAPH 1

Reimbursement of the costs of all benefits in kind provided by the institution of one Member State on behalf of the Institution of the other Member State under the provisions of Chapters 1 and 4 of Title III of the Regulation will be waived between the two Member States except as set out in paragraph 2.

### PARAGRAPH 2

Reimbursement of the costs of benefits in kind under:

Article 22(1)(c) and  
Article 55(1)(c)

of the Regulation will be settled in accordance with Articles 93 / 96 of the Implementing Regulation.

### PARAGRAPH 3

The refund of costs entailed in administrative checks and medical examinations as provided for in Article 105(1) of the Implementing Regulation will be waived between the two Member States.

#### PARAGRAPH 4

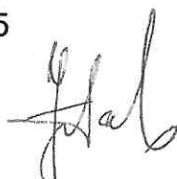
If it is not possible during an insured person's stay in a Member State other than the competent State to complete the formalities provided for in the Implementing Regulation for reimbursement of the cost of benefits in kind provided under Articles 22(1)(a)(i) and 31 of the Regulation, the provisions of Article 34 of the Implementing Regulation will apply. Claims under this Article will be processed without undue delay.

#### PARAGRAPH 5

This Arrangement will come into effect on the first day of the month following the date of the latter of the two signatures and will apply to the above mentioned benefits in kind provided from 1<sup>st</sup> May 2004. Either participant may terminate the Arrangement on giving at least six calendar months written notice to the other.

The Competent Authority of the Republic of Estonia

Date: December 2005



The Competent Authority of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Date: <sup>24<sup>th</sup></sup> December 2005

